

# R&S

## Temfil II



**fr** Ciment d'obturation provisoire, prêt à l'emploi, à base de résine synthétique

**en** A ready to use temporary filling material with a synthetic resin base

**es** Cemento para obturaciones provisionales listo para usar, con una base de resina sintética

**pt** Cimento para obturações provisórias, pronto a usar, elaborado com uma base de resina sintética

**it** Cemento per otturazione provvisoria, pronto all'uso, à base di resina sintetica

**de** Ein gebrauchsfertiges provisorisches Füllungsmaterial auf Kunstharzbasis

**nl** Tijdelijke vulcement op basis van synthetische harsen, gebruiksklaar

**fr**

Ciment d'obturation provisoire, prêt à l'emploi, à base de résine synthétique. Sa consistance le rend facile à fouler. Ne colle pas aux instruments. Il présente une dureté adéquate tout en pouvant être facilement enlevé. Bonne adhérence à la dentine et excellente adaptation marginale.

**Indications :**

- Obturation des cavités.
- Obturation provisoire des cavités pour inlays.
- Scellement provisoire en prothèse fixée.

**Mise en place :** À l'aide d'un instrument approprié, mettre en place directement dans la cavité et fouler si nécessaire. Il n'est pas obligatoire de sécher préalablement la cavité. Le produit pour obturation temporaire durcit par absorption de l'humidité et devient imperméable. Il est recommandé au patient de ne pas appliquer de pression occlusale pendant environ 15 minutes. Pour le scellement provisoire en prothèse fixée, appliquer une couche de matériau à l'intrados de l'élément prothétique et le mettre en place de la façon habituelle.

**Stockage :** Conserver dans un endroit sec et frais (5-25°C).

Il est important de remettre le couvercle après chaque utilisation.

**en**

A ready to use temporary filling material with a synthetic resin base. Easily packable consistency with little or no tendency to stick to instruments. Adequate strength yet easily removed. Good adhesion to dentine and excellent marginal adaptation.

**Indications :**

- Temporary filling of cavities.
- Temporary sealing of inlay preparations.
- Temporary fixing of post crowns.

**Application:** Using a suitable filling instrument, place direct into cavity and

adapt as necessary. It is not essential to dry the cavity prior to placement. Temporary filling material hardens by absorption of moisture to give an impermeable seal. It is recommended that masticatory pressure is not applied for approximately 15 minutes. For provisional fixing of crowns spread a layer on inside of crown and seat in normal way.

**Storage:** Store in cool dry place (5-25°C).

It is important that caps are tightly replaced after each use.

**es**

Cemento para obturaciones provisionales listo para usar, con una base de resina sintética. Gracias a su consistencia es muy sencillo utilizar este producto, tiene poca o ninguna tendencia a pegarse a los instrumentos. Su punto de dureza es el adecuado y, sin embargo, es posible retirarlo fácilmente. Buena adhesión a la dentina y excelente adaptación marginal.

**Indicaciones:**

- Relleno provisional de cavidades.
- Sellado provisional de preparaciones para incrustaciones.
- Fijación provisional en prótesis fija.

**Aplicación:** Utilizando un instrumento adecuado para rellenar, coloque el producto directamente en la cavidad y adapte según sea necesario. No es esencial secar la cavidad antes de la colocación. El material de relleno provisional se endurece por absorción de humedad para formar un sello impermeable. Se recomienda no ejercer ninguna presión masticatoria durante aproximadamente 15 minutos. Para la fijación provisional en prótesis fija, distribuya una capa del producto en el interior de la corona y asíntela de la forma habitual.

**Almacenamiento:** Guardar el producto en un sitio seco y fresco (5-25°C).

Es importante cerrar firmemente las tapas de los envases después de cada uso.

Cimento para obturações provisórias, pronto a usar, elaborado com uma base de resina sintética. Consistência de fácil acondicionamento, com pouca ou nenhuma tendência para colar aos instrumentos. Resistência adequada embora se remova facilmente. Boa adesão à dentina e excelente adaptação marginal.

**Indicações:**

- Obturação provisória de cavidades.
- Selagem provisória de preparações de inlays.
- Fixação provisória de coroas de tipo post-crown.

**Aplicação:** Colocar directamente na cavidade com um instrumento de obturação adequado e ajustar conforme necessário. Não é indispensável secar a cavidade antes de colocar o produto. O material de obturação provisória endurece por absorção da humidade, proporcionando uma selagem impermeável. Recomenda-se que não se exerça uma pressão masticatória durante aproximadamente 15 minutos. Para a fixação provisória de coroas, espalhar uma camada do produto dentro da coroa e instalar normalmente.

**Conservação:** Conservar em local fresco e seco (5-25°C).

Importante: tapar correctamente depois de cada utilização

**pt**

Kronen sollten Sie auf der Innenseite der Krone eine Schicht des Füllmaterials anbringen und die Krone wie gewohnt setzen.

**Lagerung:** Kühl und trocken aufbewahren (5-25°C).

Achten Sie darauf, die Verschlusskappen nach jeder Benutzung wieder fest zu verschließen.

**nl**

Tijdelijke vulcement op basis van synthetische harsen, gebruiksklaar. Door zijn consistente is hij gemakkelijk kneedbaar. Plakt niet aan de instrumenten. Hij bezit een adequate hardheid en kan gemakkelijk verwijderd worden. Hecht goed aan de dentine en de marginale aanpassing is uitstekend.

**Indications :**

- Vulling van holtes.
- Tijdelijke vulling van holtes voor inlays.
- Tijdelijke inmetseleen van een vaste prothese.

**Aanbrengen:** M.b.v. een passend instrument rechtsreeks in de holte aanbrengen en zo nodig aandrukken. De holte hoeft niet vooraf gedroogd te worden. Het product voor tijdelijke vulling wordt hard door vochtabsorptie en wordt waterdicht. De patiënt wordt aanbevolen, gedurende ongeveer 15 minuten geen occlusale druk uit te oefenen. Voor het tijdelijke inmetseleen van vaste protheses, een laag materiaal in het binnenwelfvlak van de prothese aanbrengen en deze op de normale manier inzetten.

**Opslag:** Op een droge en koele (5-25°C) plaats bewaren. Het is belangrijk, na elk gebruik het deksel goed te sluiten.

**it**

Cemento per otturazione provvisoria, pronto all'uso, a base di resina sintetica. La sua consistenza rende facile la sua applicazione. Non aderisce agli strumenti. Presenta una durezza adeguata ma può essere tolto facilmente. Buona aderenza alla dentina ed eccellente adattamento marginale.

**Indicazioni:**

- Otturazione delle cavità.
- Otturazione provvisoria delle cavità per inlay.
- Cementazione provvisoria in protesi fissa.

**Posizionamento:** utilizzando uno strumento appropriato, posizionare direttamente nella cavità e calcare, se necessario. Non è obbligatorio asciugare preventivamente la cavità. Il prodotto per otturazione provvisoria indurisce con l'assorbimento dell'umidità, divenendo impermeabile. Per il paziente, si consiglia di non esercitare pressione occlusiva per circa 15 minuti. Per la cementazione provvisoria in protesi fissa, applicare uno strato di materiale nell'intradosso dell'elemento protesico e posizionarlo come d'abitudine.

**Conservazione:** conservare in un luogo fresco e asciutto (5-25°C). È importante riposizionare il coperchio dopo ogni utilizzo.

**de**

Ein gebrauchsfertiges provisorisches Füllungsmaterial auf Kunstharzbasis. Leicht formbare Konsistenz. Nur wenig oder überhaupt keine Haftung an den Instrumenten. Ausreichender Halt, dabei jedoch leicht entfernbar. Gute Haftung am Dentin und hervorragende Anpassung an den Rändern.

**Anwendungsgebiete:**

- Provisorische Füllung von Kavitäten.
- Provisorische Versiegelung von Inlay-Präparaten.
- Provisorische Befestigung von Stützähnen.

**Anwendung:** Mit einem geeigneten Füllinstrument, direkt in die Kavität einlegen und gegebenenfalls anpassen. Es ist nicht unbedingt erforderlich, die Kavität vor der Einlage zu trocknen. Provisorisches Füllungsmaterial härtet durch Absorption von Feuchtigkeit, um somit eine undurchlässige Versiegelung zu erzielen. Es wird empfohlen, dass mindestens 15 Minuten lang kein Kaudruck ausgeübt wird. Für die provisorische Befestigung von



Attention



Dispositif médical - Medical device  
Producto sanitario- Dispositivo médico  
Dispositivo medico - Medizinprodukt  
Medisch hulpmiddel



Use by date



Batch code



Importer  
Importateur  
Importadora  
Importatore  
Importeur  
Invoerder



Reference number



Temperature limit

Version 1 - 08/2020



CADENCE  
2 bis, chemin du Loup 93290  
Tremblay-en-France - FRANCE



Advanced Healthcare Ltd  
Unit 2-4 Leavers Estate,  
Chiddingstone Causeway,  
Tonbridge, Kent TN11 8JU,  
UNITED KINGDOM



Advena Ltd., Tower Business Centre, 2nd Floor,  
Tower Street, Swatara, BKR 4013, MALTA